

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة مجموعة واسعة من العلاقات في حياة الإنسان. اللغة أداة مهمة جدًا في حياة الإنسان. البشر ككائنات اجتماعية ومخلوقات الله لا يمكنهم العيش بدون تعاون مع الآخرين. لذلك فإن اللغة مطلوبة كوسيلة لربط إنسان مع إنسان آخر. تختلف لغة البشر كثيرًا عن لغة المخلوقات الأخرى.^١ لأن اللغة البشرية لها شكل فريد من نوعه للغة. يمكن رؤية تفرد لغة الإنسان من تنوع اللغات وتنوعها. مجموعة واحدة مع مجموعة أخرى لها لغة مختلفة.

العلم الذي يدرس اللغة هو علم اللغة. المصطلح الدولي لعلم اللغة هو "علم

اللغة".^٢ تأتي كلمة علم اللغة من اللاتينية، أي من الكلمة *lingua* التي تعني "اللغة".^٣

في اللغة الإندونيسية مصطلح علم اللغة هو اسم مجال العلم والصفة هي "اللغوية" أو

¹ Sakholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, (Sidoarjo: CV. Lisan Arabi, 2019), h. 1.

² Mifahul Huda, *et.al*, *Khazanah Linguistik Arab*, (Cirebon: Nusa Litera Inspirasi, 2020), h. 6.

³ Ade Nandang, Abdul Kosim, *Pengantar Linguistik Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2018), h. 1.

"اللغويات". بينما في اللغة العربية يُعرف اللغويات باسم علم اللغة. من الناحية اللغوية تتكون كلمة علم اللغة من كلمتين هما العلم واللغة. وتعني كلمة "العلم" في اللغة الإندونيسية "العلم" وتعني كلمة "اللغة" اللغة.

ويشير ابن جني في تعريفه هذا اللغة إلى جانبين هما: (١) اجتماعية اللغة بمعنى أن اللغة لغة القوم نتيجة ممارسة أفراد المجتمع للغة. والجانب الثاني هو (٢) صلة اللغة بالتفكير، والصلة بينهما كما يرى كثير من علماء اللغة صلة وثيقة ضرورية.^٤ اللسانيات في اللسانيات هي جعل اللغة هدفها.^٥ بالنسبة إلى علم اللغة نفسه، فإن المعرفة الواسعة ببعض علم اللغة سيكون مفيدًا جدًا في إكمال وتنفيذ واجباتها.^٦

في هذا البحث جامعي ما تمت دراسته هو الترجمة الإندونيسية للرواية التي ترجمتها نادية علوي وهي رواية زيني بركات وكان هذا البحث جامعي بعنوان تحليل الإلقاء والأسلوب اللغة في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني من منظور نظرية فرديناند دي سوسور. رواية زيني بركات هو اختيار الباحثين ليكونوا موضوع البحث لأن رواية

⁴ Ahmad Nuruddin, Muhsin Muiz, "اللغة الإنسانية: تعريفها ووظيفتها ونظريات نشأتها", *Jurnal Bahasa dan Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 4. No. 1 (2022), h. 75.

⁵ Dian Risky Amalia, Nurina Dyah Putri Sari, Andika Ari Saputra, Umal Alfaruq, "Linguistik Prespektif Ferdinand de Saussure Dan Ibn Jinni", *Al-Fatim*, Vol. 2, h. 165.

⁶ Alek, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Penerbit Erlangga, 2018), h. 19.

زيني بركات هو عمل روائي مصري كبير اسمه جمال الغيطاني. نُشرت هذه الرواية لأول مرة في دمشق عام ١٩٧٤.

تروي هذه الرواية أفعال زيني بركات المحتسب المصري البارز الذي شغل منصب محافظ القاهرة في نهاية عهد المماليك. يروي المسافر من البندقية، فيسكونتي جيانتي الأحداث خلال فترة صعبة وغير مريحة في التاريخ المصري المؤدية إلى العصر العثماني الطويل. المصدر الرئيسي للمكون التاريخي في هذه الرواية مأخوذ من تقرير للمؤرخ الشيخ محمد أحمد بن إياس (جوني ١٤٤٨، بعد نوفمبر ١٥٢٢) بعنوان بدائع الزهور في الوقائع ضهور.

تستخدم هذا البحث جامعي هو نظرية فرديناند دي سوسور. كان فرديناند دي سوسور باحثًا سويسريًا ويعتبر رائدًا في علم اللغة الحديث. دراسته في *Linguistique Generale* (١٩١٦) معروفة جدًا وتعتبر أساس علم اللغة الحديث.^٧ ووفقًا له فإن اللغة هي عادات اجتماعية حية ومتكاملة مأخوذة من كلام الإنسان وليس فقط من الكتب.^٨ تنقسم اللغة إلى ثلاثة أنواع وهي اللغة واللغة وكلام الفرد. اللغة هي اللغة بشكل عام لأن الكلام البشري له لغة بينما الحيوانات ليس لديها لغة. اللغة هي اللغة

⁷ Mifahul Huda, et.al, *Khazanah Linguistik Arab*, (Cirebon: Nusa Litera Inspirasi, 2020), h. 7.

⁸ H. Syihabuddin Qalyubi, *Ilm Al-Uslub Stilistika Bahasa Dan Sastra Arab Stilistika Bahasa Dan Sastra Arab*, (Yogyakarta: Idea Press Yogyakarta, 2017), h. 21.

خاصة شكلت مجموعة أو أمة. كالم الفرد هو لغة تحدث من قبل فرد في وقت معين أو باختصار تسمى لهجة أو كلام أو كلام.

وقفًا لفرديناند دي سوسور، فإن اللسانيات هي كلام تقليدي وسلوك لغوي نتيجة للعادات التي أصبحت تقليدية نتيجة للعادات التي أصبحت تقاليد في المجتمع. إذا كان مرتبطاً بنظرية فرديناند دي سوسور اللغة فإن ما يصبح أشياءً لغوية هي الأشياء التي يمكن ملاحظتها من اللغة أي كلام الفرد وما يقوم عليه أي اللغة. وهكذا، فإن اللغة هي نوع من الكود، نوع من أنواع الجبر أو كما يقول سوسور، "... نظام خالص من القيم، يتم تحديده فقط من خلال ترتيب العناصر اللحظية."⁹

تركز المشكلة في بحث جامعي هو الإلقاء وأسلوب اللغة. اختيار الكلمة يسمى الإلقاء. اختيار الكلمات أو الإلقاء هو كلمة جيدة ورسمية وشائعة الاستخدام والموصى بها. عند اختيار الكلمات الصحيحة للتعبير عن الغرض نحتاج إلى استخدام مرجع القاموس. يقدم القاموس حكمًا حول استخدام الكلمات.

أسلوب اللغة هو أحد عناصر بناء الرواية وجهاز أدبي يساهم في القيمة الجمالية للعمل الأدبي. أسلوب كتابة المؤلف هو الأسلوب اللغوي الذي يستخدمه المؤلف في

⁹ Ferdinand de Saussure, *Pengantar Linguistik Umum*, (Yogyakarta: Gajah Mada University Press, 1996), h. 7.

كتابة أعماله. اللغة التي يستخدمها المؤلف هي مرآة لخصائص المؤلف الخاصة بحيث يكون مؤلف واحد مختلفاً عن المؤلفين الآخرين. اللغة وسيلة مهمة للغاية، بدون لغة (أسلوب اللغة) لا يستطيع المؤلف إدراك عمله الأدبي.^{١٠}

وانطلاقاً من خلفية المشاكل أعلاه، صاغ الباحثة وجود مشكلتين، كيف الإلقاء في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني؟ كيف أسلوب اللغة في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني؟ من صياغة المشكلة أعلاه توصل الباحثة إلى الهدف لوصف استخدام الإلقاء وأسلوب اللغة في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني.

ب. التعريف العام

١. تعريف الإلقاء

أ) اختيار الكلمات هو مرادف لكلمة الإلقاء.^{١١}

UNUGIRI

¹⁰ Made Suarta, Kadek Adhi Dwipayana, *Teori Sastra*, (Jakarta: PT. RajaGrafindo Persada, 2014), h. 191.

¹¹ Teguh Supriyanto, *Stilistika Dalam Prosa*, (Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, 2009), h. 32.

(ب) يعد اختيار الكلمات أو ما يسمى بالإلقاء عنصرًا مهمًا للغاية فالكلمات

الصحيحة ستساعد الشخص على التعبير بالضبط عما سينقله شفهيًا

وكتائيًا.^{١٢}

(ج) يعتبر الإلقاء في الأعمال الأدبية تصويرًا للمعنى بحيث يجب أن يكون للكاتب

العديد من المراجع القاموسية بحيث يمكن أن يكون لديه مجموعة متنوعة من

الإملاءات التي تتوافق مع نية نقلها ولكن دون إهمال جمالياته.^{١٣}

٢. تعريف أسلوب اللغة

(أ) أسلوب اللغة هو استخدام اللغة تحديدًا للحصول على قيمة فنية.^{١٤}

(ب) أسلوب اللغة هو طريقة خاصة لنقل الأفكار أو المشاعر في شكل مكتوب

أو منطوق.^{١٥}

(ج) أسلوب اللغة هو استخدام اللغة تحديدًا للحصول على تأثيرات معينة.^{١٦}

¹² Suyani, Ratuwardarita, Arifardiansyah, "Analisis Diksi Dan Gaya Bahasa Dalam Novel London Love Story Karya Tisa TS", *Jurnal Pembelajaran Bahasa Indonesia*, Vol. 10 No. 2 (2020), h. 163.

¹³ Rahayu Rizky Prathamie, Nuruddin, Miftahulkhairah Anwar, "Diksi Dan Gaya Bahasa Dalam Novel Waktu Aku Sama Mika (Kajian Stilistika)", *Jurnal DIKLASTRI*, Vol. 1 No. 2 (2021), h. 78.

¹⁴ Teguh Supriyanto, *Stilistika Dalam Prosa*, (Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, 2009), h. 18.

¹⁵ Muhammad Sukran, "Analisis Diksi Dan Gaya Bahasa Novel Rumah Kertas Karya Carlos Maria Dominguez", [Skripsi--Universitas Muhammadiyah, Makassar, 2021], h. 58.

¹⁶ Novita Rih Amalia, "Analisis Gaya Bahasa Dan Nilai-Nilai Pendidikan Novel Sang Pemimpin Karya Andrea Hirata", [Skripsi--Universitas Sebelas Maret, Surakarta, 2010], h. 17.

ج. تحديد مشكلة البحث

تحديد مشكلة البحث في هذا البحث جامعي هو كما يلي:

١. الإلقاء في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني.

٢. أسلوب اللغة في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني.

د. أسئلة البحث

أسئلة البحث في هذا البحث جامعي هو كما يلي:

١. كيف الإلقاء في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني؟

٢. كيف أسلوب اللغة في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني؟

هـ. أهداف البحث

أهداف البحث في هذا البحث جامعي هو كما يلي:

١. وصف الإلقاء في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني.

٢. وصف أسلوب اللغة في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني.

و. فوائد البحث

١. الفوائد النظرية

(أ) ومن المتوقع أن تسهم نتائج هذا البحث جامعي في تطوير العلم خاصة في

مجال اللغة العربية وأدبها وخاصة البحث في علم اللغة.

(ب) يمكن أن توفر نتائج هذا البحث جامعي مدخلات يمكن استخدامها كمرجع

لإثراء الأدب وتسهيل فهم القراء.

٢. الفوائد العملية

(أ) للقراء

من المتوقع أن تساعد نتائج هذا البحث جامعي في فهم محتويات

القصة وزيادة اهتمام القراء بتقدير الأعمال الأدبية.

(ب) لمزيد من الباحثين

يمكن استخدام نتائج هذا البحث جامعي كمرجع أو مادة مرجعية في

إجراء مزيد من البحوث.

UNUGIRI

ز. الدراسة السابقة

الدراسة السابقة أحد المراجع الأساسية عند إجراء البحث. إن وظيفة البحث

السابقة هي كمصدر للإلهام والتي ستساعد لاحقًا في إجراء البحوث. فيما يلي بحث

متعلق ببحث رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني على النحو التالي:

١. البحث العلمي التي كتبها نوفيتا إندها فيتريا ونيلور رحماواتي وكتبه أكبر سيامسول

العريفي بالموضوع أفعال الكلام في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني (دراسة

براغماتية)، طالبة وطالب جامعة ولاية سيمازانج.^{١٧} نتائج هذا البحث هو أن

هناك ١٥٥ كلامًا تم تقسيمها إلى ٥ أشكال من الأفعال الكلامية الإنذارية

وظائف الفعل الكلامي. بناءً على التحليل هناك ٤٣ شكلاً من أشكال الكلام

الإنذاري الحازم و ٦١ شكلاً من أشكال الكلام الإنذاري التوجيهي و ١١ شكلاً

من أشكال الكلام التفويضي و ٣٨ شكلاً من أشكال الكلام التعبيري وشكلان

من أشكال الكلام الإنذاري التصريحي. من بين أشكال الكلام الخمسة يعد الكلام

التوجيهي هو الأكثر شيوعًا وأشكال الكلام التقريري هي الأقل استخدامًا. يتم

تصنيف الوظائف البراغماتية إلى أربعة أنواع من الوظائف وهي تنافسية وتعاونية

¹⁷ Nofita Indah Fitriya, Nailur Rahmawati, dan Akbar Syamsul Arifin, "Tindak Tutur Illokusi pada Novel Zainy Barakat Karya Gamal al-Ghitani (Kajian Pragmatik)", *Journal of Arabic Learning and Teaching*, 10 (2) (2021), h. 89.

وتعاونية ومنتضاربة. في رواية زيني بركات تم العثور على أربعة أنواع من الوظائف مفصلة على النحو التالي: ٥٨ وظيفة تنافسية و ٢٨ وظيفة تقليدية و ٤٧ وظيفة تعاونية و ٢٢ وظيفة منتضاربة. من هذه البيانات كانت الوظيفة البراغمية الأكثر شيوعاً هي الوظيفة التنافسية وأقلها كانت وظيفة التعارض.

تشابه هذا البحث هو أن هذا البحث يستخدم البحث النوعي. يستخدم الاختلاف في هذا البحث تصميم البحث في شكل دراسة أدبية (بحث دراسي) وتقنية جمع البيانات هي تقنية تدوين الملاحظات وأداة البحث تستخدم بطاقات البيانات وأوراق تلخيص البيانات وطريقة تحليل البيانات تستخدم لغة خارج اللغة. طريقة مكافئة.

٢. البحث العلمي التي كتبها إسنايني رحموتي وتيتيك براسيدي بالموضوع الشخصية والتحقق الذاتي لأهم الشخصيات في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني (دراسة علم النفس الأدبي)، طالبة جامعة رادن الفتح الإسلامية باليمبانج.^{١٨} نتائج هذا البحث هو أن شخصية زيني بركات تتضمن احتياجات هرمية يتم تنفيذها بالكامل من قبل زيني بركات بما في ذلك: (أ) الاحتياجات الفسيولوجية بما في ذلك الغذاء

¹⁸ Isnaini Rahmawati, Titik Prasedia, "Kepribadian Dan Aktualisasi Diri Tokoh Utama Dalam Novel Zayni Barakat Karya Jamal al-Ghitani (Kajian Psikologi Sastra)", *Kitabuna Jurnal Bahasa dan Sastra*, Vol. 2 No. 01 (2021), h. 40.

والمأوى للبقاء على قيد الحياة والاستمرار في العيش. (ب) احتياجات الأمن بما في ذلك الأمن الجسدي حرية العيش بين المصريين. (ج) الحاجة إلى الحب والوجود، وهذه الحاجة تتحقق من قبول قادة مثل السلطان والأمير والشعب له. (د) الحاجة إلى تحقيق الذات تغطية جميع الإمكانيات والجهود المبذولة لتكون قادرة على دعم العدالة. شكل التجسيد الذي قام به زيني بركات كان إعلاء العدالة والحفاظ على أمن الشعب وتصبح حاكماً وكسب الحرب ضد العثمانيين. لكن لم تتحقق كل آماله حتى نهاية القصة لم ينجح زيني بركات في الاستيلاء على السلطة وطرد القوات العثمانية التي احتلت مصر. ومع ذلك بدكائه وإرادته القوية قام مرة أخرى على أمل استعادة مصر من أيدي العثمانيين.

تشابه هذا البحث هو أن هذا البحث يستخدم البحث النوعي. في حين أن الاختلاف في هذا البحث هو أن النظرية المستخدمة هي نظرية شخصية أبراهام ماسلو فإن مرحلة التحليل في هذا البحث هو قراءة الملاحظات ومنهج البحث هو منهج (مكتبة ريماش) أو يسمى بحث المكتبة والطريقة المتبعة في ذلك. البحث هو منهج وصفي نوعي وتقنية جمع البيانات في هذا البحث هو تقنية التوثيق.

٣. البحث العلمي التي كتبه هيرلي رمضان بالموضوع المشكلات الاجتماعية في رواية

"الزيني بركات" لجمال الغيطاني (دراسة علم الاجتماع الأدبي)، طالب جامعة

سيريف هداية الله الإسلامية بجاكرتا.^{١٩} نتائج هذا البحث هو: (أ) علم اجتماع الأدب هو نهج يركز على النص وعلاقته بالمكان والمجتمع الذي يؤثر في ويظهر كيف تكون لشخصية الاجتماعية للنص. (ب) جمال الغيطاني كاتب كبير مصري الجنسية. إنه أحد جيل الستينيات. أما بالنسبة لعمله فيعتبر الزيني بركات من الروايات العديدة في عالم الأدب العربي والعالم تحكي الرواية قصة شخصية زيني بركات محتسب القاهرة في عهد الأسرة المملوكية بقيادة السلطان الغوري. (ج) المشكلات الاجتماعية التي تتضمنها الرواية هي: الجريمة في شكل إساءة استخدام للسلطة وتعذيب الأسرى والخطف واحتكار البضائع وانتهاك الأعراف الاجتماعية والحرب. تشابه هذا البحث هو أن هذا البحث يستخدم البحث النوعي. في حين أن الاختلاف في هذا البحث هو استخدام طريقة مراجعة الأدبيات.

ح. نظرية البحث

١. الإلقاء

^{١٩} خيرلي رمضاني، "المشاكل الاجتماعية في رواية الزيني بركات لجمال الغيطاني (دراسة سوسولوجية أدبية)"، [بحث جامعي -- جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية، جاكرتا، ٢٠١٥]، ص أ.

الإلقاء هو اختيار الكلمات. اختيار الكلمات هو وحدة أساسية مهمة

للمغاية، سواء في عالم التأليف أو في عالم الكلام اليومي.^{٢٠} يجب أن تنتبه معايير

اختيار الكلمات إلى معايير السرعة والدقة والانسجام.^{٢١} هناك نوعان من

المصطلحات التي يجب فهمها فيما يتعلق باختيار الكلمة هذه وهما مصطلح

اختيار الكلمة واختيار الكلمة.^{٢٢} ينقسم اختيار الكلمات أو الإلقاء إلى ثلاثة

أقسام وهي:^{٢٣}

(أ) بناء على المعنى

(ب) بناء على السياقات اللغوية وغير اللغوية

(ج) بناء على الهيكل المعجمي

٢. أسلوب اللغة

الأسلوب هو مط له خصوصيته في الصياغة والتعبير في لغة الكتابة أو

لغة الحديث.^{٢٤} الأسلوب اللغة هو طريقة المؤلف في استخدام اللغة في عمله.

²⁰ E. Zaenal Arifin, *et.al, Bahasa Indonesia Akademik: Mata Kuliah Pengembangan Kepribadian*, (Tangerang: PT Pustaka Mandiri, 2019), h. 49.

²¹ Purwito, *et.al, Cinta Bahasa Indonesia, Cinta Tanah Air*, (Yogyakarta: Badan Penerbit ISI Yogyakarta, 2016), h. 25.

²² Mustakim, *Bentuk dan Pilihan Kata*, (Jakarta: Pusat Pengembangan Bahasa dan Perbukuan Kementerian Pendidikan dan Perbukuan, 2019), h. 39.

²³ Gorys Keraf, *Diksi Dan Gaya Bahasa*, (Jakarta: PT. Gramedia, 1984), h. 28-41.

^{٢٤} عليا مارسا، أسلوب النداء في لاميات أبي فراس الحمداني (دراسة بلاغية)، [بحث جامعي--جامعة

الرائري الإسلامية الحكومية، بندا اتشبية، ٢٠١٨، ص. ٣.

يستخدم المؤلف أيضاً أسلوب اللغة في الأعمال الأدبية كوسيلة بلاغية من خلال استغلال إمكانات اللغة والتلاعب بها.^{٢٥} في القصص، يعمل استخدام اللغة على خلق نغمة أو جو مقنع وصياغة حوار قادر على إظهار العلاقة والتفاعل بين الشخصيات.^{٢٦} ينقسم أسلوب اللغة تقسيم إلى قسمين وهما:^{٢٧}

(أ) الجانب غير اللغوي

(ب) جانب من جوانب اللغة

٣. نظرية فرديناند دي سوسور

بعد عصر النهضة ظهر اللغوي السويسري فرديناند دي سوسور المولود في جنيف في ٢٦ نوفمبر ١٨٥٧ لعائلة بروتستانتية فرنسية هاجرت من لورين خلال الحروب الدينية في نهاية القرن السادس عشر. في عام ١٨٧٨ عندما كان يبلغ من العمر ٢١ عامًا. أثبت فرديناند دي سوسور أنه لغوي تاريخي لامع لا يقل عن زملائه في الفصل الذين أصبحوا معروفين فيما بعد باسم مجموعة *Junggrammaticians*. كتابه *Memoire sur le systeme primitive des voyelles*

"ملاحظات حول أنظمة الحروف المتحركة *dans les langues indo-europeennes*"

²⁵ Haslinda, *Kajian Apresiasi Prosa Fiksi Berbasis Kearifan Lokal Makassar*, (Makassar: CV. Berkah Utami, 2019), h. 212.

²⁶ E. Kosasih, *Apresiasi Sastra Indonesia*, (Jakarta: Nobel Edumedia, 2018), h. 64.

²⁷ Gorys Keraf, *Diksi dan Gaya Bahasa*, (Jakarta: PT. Gramedia, 1984), h.115-116.

القديمة في اللغات الهندية الأوروبية" هو شهادة على هذا التألق؛ وفي سن مبكرة

كان يعتبر بالفعل شخصية رئيسية في هذا المجال.^{٢٨} عمله بعنوان *Cours de*

Linguistique Generale هو ما جعله مشهوراً كمؤسس علم اللغة الحديث. بعض

وجهات النظر الحديثة لفرديناند دي سوسور هو: (أ) تحليل متزامنة وغير متزامنة،

(ب) الفرق بين اللغة وكلام الفرد، (ج) الفرق بين كبير ومهم، (د) الفرق بين

العلاقات التركيبية والنموجية.^{٢٩}

ي. منهج البحث

١. أنواع البحث

أنواع البحث المستخدم في هذا البحث جامعي هو بحث نوعي. النوعية

تأتي من اللغة الإنجليزية التي تعني الجودة في اللغة الإندونيسية وتشير إلى الجانب

الطبيعي بمعنى أنها لا تقوم بالحسابات في شكل أرقام نتيجة الملاحظات من خلال

العدسات الكبيرة.^{٣٠} وفقاً لبوغدان وتاييلور فإن الطريقة النوعية هي إجراء بحث

²⁸ Ferdinand de Saussure, *Pengantar Linguistik Umum*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 1996), h. 2.

²⁹ Sahkholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, (Sidoarjo: CV. Lisan Arabi, 2017), h.18.

³⁰ Abdullallah K, *Berbagai Metode dalam Penelitian Pendidikan dan Manajemen*, (Samata-Gowa: CV. Gunadarma Ilmu, 2018), h. 203.

ينتج عنه بيانات وصفية أو كلام أو كتابة وسلوك ملاحظ من الأشخاص

(الموضوعات) أنفسهم.^{٣١}

٢. طرق البحث

يستخدم هذا البحث جامعي طريقة البحث الوصفي. يقصد بالوصف في اللغة وصفًا أو وصفًا أو وصفًا مصممًا للحصول على معلومات حول الحالة أو الأعراض في وقت إجراء البحث.^{٣٢} هذا البحث هو نوع من البحث يتم تصنيفه بناءً على الغرض منه (Sukamadinata، ٢٠٠٩، ص. ١٨) أي وصف حالة أو ظاهرة أو عملية في حالات معينة.^{٣٣}

٣. مصادر البيانات و البيانات

(أ) مصادر البيانات

مصادر البيانات الأساسي في هذا البحث جامعي هو رواية "زيني

بركات" لجمال الغيطاني وترجمتها نادية علوي ونشرت عام ٢٠١٣ من قبل

دار Alvabet وتتكون من ٣٧١ صفحة. بينما مصادر البيانات الثانوية في

³¹ Sukiati, *Metodologi Penelitian Sebuah Pengantar*, (Medan: CV. Manhaji, 2016), h. 88.

³² *Ibid*, h. 1.

³³ Nazla Maharani Umaya, Harjito, *Penelitian Pembelajaran Sastra*, (Semarang: Universitas PGRI Semarang Press, 2017), h. 42.

هذا البحث جامعي هو الكتب التي تناقش الإلقاء وأسلوب اللغة والأمور المتعلقة بصياغة المشكلة في هذا البحث جامعي.

(ب) البيانات

البيانات في هذا البحث جامعي هو بيانات عن الاقتباسات التي تحتوي على الإلقاء وأسلوب اللغة التصويرية في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني.

٤. تقنيات جمع البيانات

(أ) تقنية القراءة

في هذه التقنية القراءة، الباحثة يقرأ رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني بعناية ويستوعبها ويفهم محتوياتها.

(ب) تقنية التسجيل

وبهذه التقنية التسجيل، الباحثة سجلت التسجيل الاقتباسات التي

تصف الإلقاء والأسلوب اللغة في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني.

٥. تقنيات تحليل البيانات

في هذا البحث جامعي باستخدام تقنيات تحليل البيانات الوصفية. بناءً

على البيانات التي تم الحصول عليها، يتم تحليل البيانات باستخدام التحليل الوصفي

على النحو التالي:

- (أ) قرأ الباحثة مرارا رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني.
- (ب) وقد سجل الباحثة اقتباسات تحتوي على تصوير للإلقاء وأسلوب اللغة.
- (ج) قام الباحثة بتحليل الاقتباسات التي تحتوي على تصوير للإلقاء وأسلوب اللغة.
- (د) يصف الباحثة الاقتباسات التي تحتوي على تصوير للإلقاء وأسلوب اللغة.
- (هـ) واختتم الباحثة نتائج بحثه.

٦. أدوات البحث

أدوات البحث هي أدوات أو مرافق يستخدمها الباحثون لتسهيل أنشطة

جمع البيانات وتحسين النتائج.^{٣٤} استخدم الباحثة في هذا البحث جامعي هو

أدوات التوثيق. التوثيق هو تقنية لتوليد أو جمع البيانات تستخدم للحصول على

البيانات التي يمكن أن توفر معلومات حول كائنات البحث، وخاصة الوثائق على

³⁴ Rifa'i Abubakar, *Prngantar Metodologi Penelitian*, (Yogyakarta: SUKA-Press, 2021), h. 117.

شكل ملاحظات مهمة أو لوائح قانونية أو مخطوطات أو صور فوتوغرافية أو

مخطوطات أو المستندات. الآخرون الذي نيمكنهم الدعم.^{٣٥}

ط. هيكلية البحث

يتكون هذا البحث جامعي من خمسة فصول ويحتوي كل فصل أيضًا على

فصول فرعية لتوضيح محور تركيز العنوان الرئيسي. هيكلية البحث في هذا البحث جامعي هو كما يلي:

الباب الأول: المقدمة على خلفية البحث والتعريف العام وتحديد مشكلة

البحث وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث والدراسة السابقة ونظرية

البحث ومنهج البحث وهيكلية البحث. توفر كل هذه التفسيرات لمحة عامة عن نموذج

هذا البحث جامعي. بدءًا من خلفية البحث إلى هيكلية البحث من المأمول أن يقود

القارئ إلى فهم هذا البحث جامعي.

الباب الثاني: الإطار النظري العام على نظرية الإلقاء ونظرية أسلوب اللغة

ونظرية فرديناند دي سوسور.

³⁵ Sirajuddin Saleh, *Analisis Data Kualitatif*, (Bandung: Pustaka Ramadhan, 2017), h. 61.

الباب الثالث: سيرة جمال الغيطاني على تاريخ جمال الغيطاني وعمل جمال

الغيطاني وملخص الرواية الزبني بركات.

الباب الرابع: النتائج والتحليل على تحليل الإلقاء وتحليل أسلوب اللغة.

الباب الخامس: الخاتمة على الخلاصة والتصويبات والمقترحات.

